

October 27, 2016 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti al nostro programma settimanale	Welcome to our weekly program
ascoltatori	listeners
in vacanza	on vacation
campo profughi	refugee camp
Norvegia	Norway
truppe straniere	foreign troops
Proseguiremo poi	We'll then continue
i topi	mice
sono capaci di sentire il dolore	could feel pain
provato da altri topi	experienced by other mice
puntata	installment
che è stato lanciato sul mercato	which has been launched
annoiare gli spettatori in modo da farli addormentare	to bore viewers to sleep
un'azienda	a company
Eppure	And yet
Non capisco	I don't get it

Proprio così	That's right
tra un attimo	in a moment
pronome doppio	double pronoun
trasmissione	show
Poter dirlo forte	To be able to say it loud
sipario	curtain

Inizia la demolizione del campo profughi di Calais

Italian	English Translation
Inizia	Begins
campo profughi di Calais	Calais refugee camp
hanno cominciato lo sgombero e lo smantellamento	began clearing and dismantling
Migliaia di migranti	Thousands of migrants
in pullman	by bus
centri di accoglienza	shelters
si trovavano	were
provenienti	coming from
avevano sperato di raggiungere il Regno Unito	had hoped to cross into the UK
il tunnel della Manica	Channel Tunnel
che collega i due paesi	linking the two countries
conosciuto come "la Giungla"	known as "the Jungle"

la meta	the destination
Nel corso dell'ultimo anno	Over the past year
paesi lacerati dalla guerra	war-torn countries
La chiusura	The closure
abbastanza risorse	enough resources
la sicurezza e la raccolta dei rifiuti	security and sanitation
o di fare ritorno nei loro paesi di origine	or return to their country of origin
prevede	plans
hanno attraversato	they have been through
dovranno, ancora una volta, ricominciare da capo	will have to start over again
un letto, cibo, acqua e cure mediche	a bed, food, water and medical care
lezioni di francese	French lessons
che li aiuterà a iniziare una nuova vita	that will help them start a new life
che ne sarà dei bambini	what about the children
Molti di loro hanno perso i genitori	Many of them lost their parents
guerra	war
sono abbandonati a se stessi	are on their own
triste	sad
parenti	relatives
sono già partiti	have already left

sono costretti a vivere	are forced to live
Il ministro dell'Interno del Regno Unito	The United Kingdom's home secretary
ai sensi del cosiddetto	under the so-called
minori non accompagnati	unaccompanied children
di stabilirsi nel Regno Unito	to settle in the UK
intenzionate	willing

Un contingente statunitense verrà stanziato in Norvegia per un periodo di prova

Italian	English Translation
verrà stanziato in Norvegia	will be stationed in Norway
per un periodo di prova	for trial period
pace	peace
divieto	prohibition
truppe straniere	foreign troops
con la vicina Russia	with neighboring Russia
si trovano in stato di allerta	have been on alert
la penisola ucraina della Crimea	the Ukrainian peninsula of Crimea
confina con	shares a border with
nella Russia nord-occidentale	in northwestern Russia
l'esercito russo	the Russian military
ha rafforzato la sua presenza	has strengthened its presence

una flotta di navi da guerra russe	a fleet of Russian warships
in viaggio verso la Siria	on its way to Syria
al largo della costa norvegese	off the Norwegian coast
le truppe statunitensi	U.S. troops
il ministro della Difesa norvegese	Norwegian defense minister
è ancora una potenza mondiale	still a world power
minaccia	threat
Oppure Putin sta semplicemente mettendosi in mostra?	Or is Putin just showing off?
sondaggio	poll
quasi la metà dei norvegesi	almost half of Norwegians
che potrebbe scatenare una nuova guerra mondiale	that might trigger a new world war
non c'è dubbio	there's no doubt
dotazione	supply
ha schierato	deployed
Per come la vedo io	The way I see it
a fare la prima mossa	to make the first move
nei pressi del	near

Secondo un recente studio, i topi percepiscono il dolore dei loro simili

Italian	English Translation
---------	---------------------

i topi	mice
percepiscono il dolore dei loro simili	feel the pain of their fellow mice
ha scoperto	has found
ai topi che li circondano	to mice around them
feriti	injured
malati	ill
hanno scoperto	found
lettiera	bedding
ipotizzano	speculate
mediante segnali olfattivi	by olfactory signals
i segnali di dolore	pain signals
avevano emanato	had given off
un olfatto molto sviluppato	a very developed sense of smell
indovina un po'	guess what
malattia genetica	genetic condition
che impedisce loro di percepire il dolore	that prevents them from feeling pain
cervello	brain
Esattamente!	Exactly!
svantaggiati	disadvantaged
noi possiamo affidarci ad altri "sensi"	we can rely on other "senses"
La comprensione	Compassion

Al via "Napflix", la piattaforma online con la missione di far addormentare gli spettatori

Italian	English Translation
piattaforma	platform
di far addormentare gli spettatori	to put viewers to sleep
è stato lanciato	was launched
annoiare profondamente gli spettatori	to bore viewers so thoroughly
in modo farli scivolare nel sonno	so that they drift off to sleep
troverebbero soporiferi	would find snooze-inducing
un giorno	a day
nella vita di un koala addormentato	in the life of a sleeping koala bear
hanno lo scopo di stabilizzare la mente	are meant to steady the mind
ancora sveglia	still awake
Analogamente a	Like
una vasta gamma	a wide range
gratuito	free
hanno spiegato	explained
ripetitività	repetitiveness
noiosi	boring

che aiuta a conciliare il sonno	that helps put you to sleep
avvincente	riveting
un matrimonio spagnolo reale	a Spanish royal wedding
raccolta delle mele	apple-picking
campionati mondiali	world championships
partita	game
scopriamolo insieme	let's find out together
Facciamo un gioco!	Let's play a game!
se tu sei d'accordo con me	if you agree with me
divertenti	entertaining
adesso tocca a te	it's your turn now
Una registrazione	A recording
tranne che	except for
le battute	the jokes
conduttore	host
argomento	topic

Grammar: Double Pronoun: *Chiunque*

Italian	English Translation
una domanda scontata	an obvious question
uno dei pittori più famosi del Rinascimento italiano	one of the most famous painters of the Italian Renaissance

piuttosto	rather
documentario	documentary
alta definizione	high definition
s'intitoli	it is entitled
un quadro	a painting
attribuibile	attributable
un vecchio castello scozzese	an old Scottish castle
sono databili	are dated
a cavallo tra	straddling
secolo	century
scoperta	discovery
ammetto	I admit
consapevole della scelta	aware of the choice
possono essere paragonate ai raggi X	can be compared to X-rays
il dipinto in questione era custodito	the painting in question was kept
i beni culturali	the cultural heritage
a metà dell'800	in the mid nineteenth century
due sterline	two pounds
alle casse dello Stato	to the state treasury
Accipicchia	Oh my goodness
clamoroso	sensational
stupito	astonished

Expressions: Potere dirlo forte

Italian	English Translation
Potere dirlo forte	To be able to say it loud
in Comune	to the municipality
di ritirare un documento	to pick up a document
allo sportello	at the counter
interminabile	endless
mi sono imbattuto in	I ran into
Che fortuna sfacciata	What dumb luck
L'impiegata	The employee
di essere aiutato	to be helped
susciti simpatia nelle persone	you provoke people's sympathy
Scommetto che	I bet that
musicalità fuori dal comune	musicality out of the ordinary
il gesticolare	the gesturing
all'estero	abroad
è gettonato	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
la quarta lingua più studiata	the fourth most studied language
sondaggio	survey
una comunità italoфона	an Italian-speaking community

appassionati	enthusiasts
promozionale	promotional
Un progetto ambizioso	An ambitious project
l'apprendimento	the learning
questo già accade	this already happens
a documentarmi	to read up
un modo di dire italiano	an Italian figure of speech
apertamente	openly
senza pudore	without modesty
a dare rilievo a quanto è stato detto	to highlight what has been said
veritiera	true
fierezza e orgoglio	boldness and pride
timidi	shy
francamente e senza vergogna	frankly and without shame
flebile	feeble
insicura	insecure
la locuzione	the expression
accentuare l'affidabilità	emphasize the reliability
l'attendibilità	the soundness
L'espressione odierna	Today's expression
il medesimo concetto	the same concept

Quiz - Part I

Italian	English Translation
Le risorse	The resources
Litigherà	He will fight
può fermarsi a dormire	can spend the night
le ripercussioni economiche	the economic impact
con un po' di aiuto	with a little help

Quiz - Part II

Italian	English Translation
aula	classroom
non mi sembra sufficiente	I don't think it is enough
perduto	lost
attuale	current
non c'è fretta	there is no rush
imbocca tutti i vicoli	turns into blind alleys
pericoli	dangers